



Errenterriako Udala



**I ERANSKINA- DIRULAGUNTZA LERROA: EMAKUMEEN KIROLA SUSTATZEKO PROGRAMAK**  
**ANEXO I- LINEA DE SUBVENCION: PROGRAMAS FOMENTO DEL DEPORTE DE MUJERES.**  
**ESKAERA-ORRIA / INSTANCIA-SOLICITUD**

Zein sail-azpisailletara / Área-subárea a la que se dirige:

Espte. zk. / N. Exp.:

<b>BERDINTASUNA / IGUALDAD</b>			
Eskatzailea / Solicitante		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación	
Jakinarazpenetarako helbidea / Domicilio para notificaciones		PK / CP	Herria / Municipio
		Probintzia / Provincia	
Finkoa / Fijo	Mugikorra / Móvil	e-posta / e-mail	
Elkartearen izena / Nombre de la asociación			IFK / NIF
Elkartearen helbidea / Dirección de la asociación		e-posta / e-mail	Finkoa / Fijo
Eusko Jaurlaritzako Elkartearen Erregistro Orokorreko zkia./ Nº del Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco			
AS			
Harremanetarako hizkuntza / Idioma de relación		Sexua / Sexo	
<input type="radio"/> Euskara <input type="radio"/> Ele bitan / Bilingüe		<input type="radio"/> Emakumea / Mujer <input type="radio"/> Gizona / Hombre <input type="radio"/> Besterik / Otro	
		Harreman modua / Modo de Relación	
		<input type="radio"/> Paperean/Papel <input type="radio"/> Elektronikoa/Electr.	

Diru-laguntza eskatuko den jarduera / Actividad para la que se solicita subvención

Diru-laguntza ingresatu beharreko kontu korrante zkia. (IBAN 24 digitu) / Nº de c/c en la que se ingresará la subvención (IBAN 24 dígitos)		<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																																		

Diru-laguntza ingresatu beharreko kontu korrante zkia. (IBAN 24 digitu) / Nº de c/c en la que se ingresará la subvención (IBAN 24 dígitos)		<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																																		
Eskatzailea / Solicitante		NANA edo bestelako identifikazio agiriren bat / DNI o documento de identificación																																		
Kostu osoa / Coste total:												Eskutatuko kopurua / Cuantía solicitada:																								

AITORTZEN DU sinatzaileak, bere ardurapean, adierazi dituen datuak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak direla.  
 DATUEN BABESA. Datu pertsonalak babestearen inguruan indarrean dauden arauari jarraiki, hau adierazten dizugu: inprimaki honetan jasotako datuak egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste administrazio publiko batzuei kontsulta eginda. Datuok Udalak tratatuko ditu bere eskuduntzen arabera eginkizunak eta zerbitzuak aurrera eramateko. Udalak zure datuak legearen arabera tratatuko ditu, beharrezko segurtasun neurriak hartuz eta hirugarrenei lagapenak legeak aurreikusitako kasuetan bakarrik burutuz. Informazio gehiagorako kontsultatu gure pribatasun politika: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=EU06712216>. Era berean, jakinarazten dizugu datuak atzitu, zuzendu, ezereztu, berauen aurka agertu, tratamendua mugatu eta datuen eramangarritasunari buruz dagozkizun eskubideak baliatzeko aukera duzula, idatziz, telematikoki, aurrez aurre edo posta arruntaz Udalera zuzenduz; Herriko Plaza z/g 20100 Errenteria. Azkenik, beste pertsona fisiko batzuen datuak helarazten baldin badituzu, pertsona horiei aurreko guztiaren berri eman beharko diezu.

DECLARA la persona firmante, bajo su responsabilidad, que todos y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.  
 PROTECCIÓN DE DATOS. De conformidad con la normativa vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos personales recabados en este impreso se podrán verificar o completar mediante consulta a otras administraciones públicas. Dichos datos serán tratados por el Ayuntamiento, para la realización de tareas y servicios propios en el ámbito de sus competencias. El Ayuntamiento tratará sus datos acorde a la normativa vigente, aplicando las medidas de seguridad necesarias y no serán cedidos a terceros salvo exigencias legales. Para más información consulte nuestra política de privacidad: <https://uzt.gipuzkoa.eus/home.do?De=CA06712216>. Asimismo se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, limitación de tratamiento y portabilidad de datos mediante el oportuno escrito, por medios electrónicos o bien presencialmente o por correo convencional al Ayuntamiento, Herriko plaza z/g 20100 Errenteria. Por último, si facilita datos personales de otras personas físicas deberá, previamente informarles de los anteriores extremos.

Udal informazioa jaso nahi dut: e-posta, SMS, etb. / Deseo recibir información municipal por: e-mail, SMS, etc.

Errenteria,  
**Eskatzailea / El/la solicitante**

**ERRETERIAKO UDALEKO ALKATEA / ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA**

Errenterriako Udala • IFK: P2007200E • Herriko Plaza, z/g – 20100 Errenteria • Tfnoa: 943 44 96 00 • Fax: 943 44 96 50 • zu@errenteria.eus • www.errenteria.eus

### ESKATZAILEAK AITORTZEN DU

1) Ordezkatzen duen elkarteak ez dagoela sartuta dirulaguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua).

2) Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura.

3) Dirulaguntza jasotzen badu:

3.1) Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Errenteriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantzaren xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zkia.-).

3.2) Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu.

3.3) Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita dirulaguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere.

### EL/LA SOLICITANTE DECLARA

1) La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

2) Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.

3) En el supuesto de recibir la subvención:

3.1) Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).

3.2) Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.

3.3) Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.

<b>Errenteriako Udalari baimena ematen diot dirulaguntza eskatzailearen zerga-informazioa kontsultatzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga-betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko</b> Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información tributaria de la persona o asociación solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa	Bai / Sí <input type="checkbox"/> Ez / No (*) <input type="checkbox"/>
<b>Errenteriako Udalari baimena ematen diot dirulaguntza eskatzailearen informazioa kontsultatzeko, Gizarte Segurantzarekiko dituen betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko</b> Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información de la persona o asociación solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social	Bai / Sí <input type="checkbox"/> Ez / No (*) <input type="checkbox"/>

(\*) Eskatzaileak ez badio Udalari informazioa kontsultatzeko baimena ematen, ebazpena eman aurretik eta ordainketa bakoitza egin aurretik, dagokion ziurtagiria ekarri beharko du (Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela adierazten duen ziurtagiria / Gizarte Segurantzaren betebeharrak egunean dituela adierazten duen ziurtagiria)

Si el/la solicitante no autoriza al Ayuntamiento la consulta de información, deberá aportar, tanto con carácter previo a adoptarse la resolución como antes de la realización de cada uno de los pagos, el certificado acreditativo correspondiente (certificado que acredite estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa / certificado que acredite que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social).

## Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales

### Jarduera / Actividad

- Orokorra** General  
 **Haurrentzat** Infantil  
 **Gazteentzat** Juvenil  
 **Emakume taldeentzat** Grupos de mujeres  
 **Beste kolektibo batzuentzat** Otros colectivos

Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udala Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezkeen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarteak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:

En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

#### <sup>1</sup> Hizkuntzen erabilera herritarrekiko harremanetan /<sup>1</sup> Uso de los idiomas en la relación con la ciudadanía

	Idatzizko erabilera / Utilización escrita			Ahozko erabilera / Utilización oral	
	Kartelak, oharrak, iragarkiak Carteles, avisos	Eskuorriak Folletos	Publizitatea Publicidad	Aurkezpena Presentación	Megafonia Megafonía
<b>Euskaraz</b> En euskera					
<b>Ele bietan</b> Bilingüe					

#### Jardueraren hizkuntza (jardunaldiak, tailerrak, kanpainak, hitzaldiak edo antzeko ekintzak) /

Lengua de desarrollo de la actividad ( jornadas, talleres, campañas divulgativas, conferencias y/o similares)

<b>Euskaraz</b> En euskera	
<b>Euskaraz edo euskaraz nagusiki</b> Todo o casi todo en euskera	
<b>Ele bietan</b> Bilingüe	

#### Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento

- Diru-laguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu.
- Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezkeen saiaketa gara.
- Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu.
- En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.
- Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.
- En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.

1- Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udala Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du  
Para garantizar los derechos lingüísticos, el Departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística

EMAKUMEEN PRESENTZIA ETA GARRANTZIA ENTITATEAREN JARDUNEAN		PRESENCIA Y PESO DE LAS MUJERES EN LA ACTIVIDAD DE LA ENTIDAD		
Egungo entitatearen datuak (2016-2017 denboraldiarenak)	GUZTIRA TOTAL	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	<i>Datos actuales de la entidad (de la temporada 2016-2017)</i>
Zuzendaritzako kide-kopurua				Número de personas en la directiva
Kide-kopurua lantalde-teknikoan				Número de personas del equipo técnico

PROGRAMAREN INGURUKOAK	EN CUANTO AL PROGRAMA
Programaren azalpena	<i>Descripción del programa</i>
Alderdi berritzaileak	<i>Aspectos innovadores</i>
Zeintzuk dira programaren helburuak?	<i>¿Qué objetivos tiene el programa?</i>
•	
•	
•	
Helburu horiei begira egingo diren jarduerak	<i>Actividades a realizar en relación con los objetivos</i>
•	
•	
•	
Hizkuntza ofizialak erabiltzeko aurreikuspena:	<i>Previsión del uso de las lenguas oficiales:</i>
Euskararen erabilera normalizatu eta sustatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezzen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarteak euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:	En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskara, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

<b>PROGRAMAREN LABURPENA / RESUMEN DEL PROGRAMA</b>			
<b>Programaren antzintasuna / Antigüedad del programa</b>			
- 2 urte baino gutxiago		- Menos de 2 años	
- 2 eta 5 urte bitarte		- Menos de 2-5 años	
- 6 eta 10 urte bitarte		- Entre 6 y 10 años	
- 10 urte baino gehiago		- Más de 10 años	
<b>Emakume parte-hartzaileak (programan) / Número de Mujeres participantes (programa)</b>			
- 5 parte-hartzaile baino gutxiago		- Menos de 5 participantes	
- 6 eta 25 bitarte		- Entre 6 y 25 participantes	
- 26 eta 50 bitarte		- Entre 26 y 50 participantes	
- 51 eta 100 bitarte		- Entre 51 y 100 participantes	
- 101 eta 200 bitarte		- Entre 101 y 200 participantes	
<b>Programaren kirol Maila / Nivel Deportivo del programa</b>			
- Nazioarteko parte-hartzea		- Participación Internacional	
- Estatuko parte-hartzea		- Participación Estatal	
- Parte-hartze Autonomikoa		- Participación Autonómica	
- Herriko/ Probintziako parte-hartzea		- Participación Local-Provincial	
<b>Presupuesto del programa / Programaren aurrekontua</b>			
3.000€tik beherakoa		Inferior a 3.000.-€	
3.000 eta 6.000€ artean		Entre 3.000 y 6.000.-€	
6.001 eta 12.000€ artean		Entre 6.001 y 12.000.-€	
12.001€tik gora,		Mayor de 12.001.-€	

DIRUZ LAGUNDU DEN JARDUERARI DAGOKIONEZ:		EN CUANTO A LA ACTIVIDAD A SUBVENCIONADA:	
Finantza baliabideak		Recursos financieros	
Gastuak - Kontzeptua	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Gastos - Concepto	
•	€	•	
•	€	•	
•	€	•	
•	€	•	
•	€	•	
•	€	•	
<b>GASTUAK GUZTIRA:</b>	€	<b>TOTAL GASTOS:</b>	
Sarrerak- Kontzeptua:	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Ingresos - Concepto:	
Programa burutzeko eskatzaileak egindako ekimenen bitartez jasotako diru kopurua	€	<i>Fondos para el programa recaudados por medio de acciones realizadas por el solicitante</i>	
Programa finantzatzeko kirol entitateak berak jarritako baliabideak	€	<i>Recursos aportados por la misma entidad deportiva para financiar el programa</i>	
Beste erakunde ofizialen diru-laguntzak	€	<i>Subvenciones de otros organismos oficiales</i>	
•	€	•	
•	€	•	
Udalak emandako beste diru-laguntzarik	€	<i>Otras subvenciones municipales</i>	
•	€	•	
•	€	•	
Erakunde pribatuen ekarpenak	€	<i>Aportaciones de entidades privadas</i>	
Parte-hartzaileen kuotak	€	<i>Cuotas de los participantes</i>	
Publizitatea (babesleak, publizitate estatikoa,...)	€	<i>Publicidad (patrocinadores, publicidad estática,...)</i>	
Besterik:	€	<i>Otros:</i>	
•	€	•	
•	€	•	
<b>SARRERAK GUZTIRA:</b>	€	<b>TOTAL INGRESOS</b>	
<b>Aurkeztutako programaren aurrekontua GUZTIRA</b>	€	<i>Presupuesto TOTAL del programa presentado</i>	
<b>ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA</b>	€	<b>SUBVENCION SOLICITADA</b>	